

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

11 mei 2016

WETSVOORSTEL

**tot wijziging van de wet van
1 augustus 1985 houdende fiscale en andere
bepalingen, wat de hulp aan slachtoffers
van opzettelijke gewelddaden betreft**

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE JUSTITIE
UITGEBRACHT DOOR
MEVROUW **Özlem ÖZEN**
EN DE HEER **Christian BROTCORNE**

INHOUD

Blz.

I. Inleidende uiteenzetting	3
II. Algemene bespreking.....	6
III. Artikelsgewijze bespreking en stemmingen.....	6

Zie:

Doc 54 **0670/ (2014/2015):**

001: Wetsvoorstel van de heer Goffin c.s.
002 en 003: Toevoeging indiener.
004: Amendementen.

Zie ook:

006: Tekst aangenomen door de commissie.

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

11 mai 2016

PROPOSITION DE LOI

**modifiant la loi du 1^{er} août 1985
portant des mesures fiscales et autres,
concernant l'aide aux victimes d'actes
intentionnels de violence**

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DE LA JUSTICE
PAR
MME **Özlem ÖZEN**
ET M. **Christian BROTCORNE**

SOMMAIRE

Pages

I. Exposé introductif.....	3
II. Discussion générale.....	6
III. Discussion des articles et votes.....	6

Voir:

Doc 54 **0670/ (2014/2015):**

001: Proposition de loi de M. Goffin et consorts.
002 et 003: Ajout auteur.
004: Amendements.

Voir aussi:

006: Texte adopté par la commission.

**Samenstelling van de commissie op de datum van indiening van het verslag/
Composition de la commission à la date de dépôt du rapport**

Voorzitter/Président: Philippe Goffin

A. — Vaste leden / Titulaires:

N-VA Sophie De Wit, Sarah Smeyers, Goedele Uyttersprot,
Kristien Van Vaerenbergh
PS Eric Massin, Laurette Onkelinx, Özlem Özen
MR Gautier Calomne, Gilles Foret, Philippe Goffin
CD&V Sonja Becq, Raf Terwingen
Open Vld Egbert Lachaert, Carina Van Cauter
sp.a Johan Vande Lanotte
Ecolo-Groen Stefaan Van Hecke
cdH Christian Brotcorne

B. — Plaatsvervangers / Suppléants:

Christoph D'Haese, Koenraad Degroote, Daphné Dumery, Johan Klaps,
Hendrik Vuye
Paul-Olivier Delannois, Willy Demeyer, Ahmed Laaouej, Karine Lalieux
Benoît Friart, Luc Gustin, Philippe Pivin, Stéphanie Thoron
Griet Smaers, Els Van Hoof, Servais Verherstraeten
Katja Gabriëls, Dirk Janssens, Sabien Lahaye-Battheu
David Geerts, Karin Jiroflée
Marcel Cheron, Benoît Hellings
Francis Delpérée, Vanessa Matz

C. — Niet-stemgerechtigd lid / Membre sans voix délibérative:

DéFI Olivier Maingain

N-VA	:	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	:	Parti Socialiste
MR	:	Mouvement Réformateur
CD&V	:	Christen-Democratisch en Vlaams
Open Vld	:	Open Vlaamse liberalen en democraten
sp.a	:	socialistische partij anders
Ecolo-Groen	:	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen
cdH	:	centre démocrate Humaniste
VB	:	Vlaams Belang
PTB-GOI	:	Parti du Travail de Belgique – Gauche d'Ouverture
DéFI	:	Démocrate Fédéraliste Indépendant
PP	:	Parti Populaire

Afkortingen bij de nummering van de publicaties:

DOC 54 0000/000: Parlementair document van de 54^e zittingsperiode +
basisnummer en volgnummer
QRVA: Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV: Voorlopige versie van het Integraal Verslag
CRABV: Beknopt Verslag
CRIV: Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag
en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken
(met de bijlagen)

PLEN: Plenum
COM: Commissievergadering
MOT: Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)

Abréviations dans la numérotation des publications:

DOC 54 0000/000: Document parlementaire de la 54^e législature, suivi
du n° de base et du n° consécutif
QRVA: Questions et Réponses écrites
CRIV: Version Provisoire du Compte Rendu intégral
CRABV: Compte Rendu Analytique
CRIV: Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le
compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu
analytique traduit des interventions (avec les an-
nexes)
PLEN: Séance plénière
COM: Réunion de commission
MOT: Motions déposées en conclusion d'interpellations
(papier beige)

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers

Bestellingen:
Natieplein 2
1008 Brussel
Tel.: 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.dekamer.be
e-mail : publicaties@dekamer.be

De publicaties worden uitsluitend gedrukt op FSC gecertificeerd papier

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants

Commandes:
Place de la Nation 2
1008 Bruxelles
Tél.: 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.lachambre.be
courriel : publications@lachambre.be

Les publications sont imprimées exclusivement sur du papier certifié FSC

DAMES EN HEREN,

Uw commissie heeft dit wetsvoorstel besproken tijdens haar vergaderingen van 18 maart 2015, 3 en 10 mei 2016.

I. — INLEIDENDE UITEENZETTING VAN DE HEER RICHARD MILLER, MEDE-INDIENER VAN WETSVORSTEL DOC 54 0670/001

De heer Richard Miller (MR), mede-indiener van het wetsvoorstel, geeft aan dat deze tekst strekt tot uitbreiding van het toepassingsgebied van de wet die voorziet in financiële hulp aan de slachtoffers van opzettelijke gewelddaden. Dit voorstel neemt, met een aantal aanpassingen, de tekst over van voorstel DOC 53 2708/001.

Het lag in de bedoeling van de Staat te voorzien in een zekere solidariteit met en hulp aan de slachtoffers van opzettelijke gewelddaden. De artikelen 28 en volgende van de wet van 1 augustus 1985 houdende fiscale en andere bepalingen voorzien daartoe in de nadere voorwaarden en regelen de procedure voor de toekenning van financiële hulp aan de slachtoffers.

De Commissie voor financiële hulp aan slachtoffers van opzettelijke gewelddaden kan financiële hulp verlenen:

— aan de personen die ernstige lichamelijke of psychische schade ondervinden als rechtstreeks gevolg van een opzettelijke gewelddaad;

— ingeval het slachtoffer overleden is, aan de ouders, kinderen, broers, zussen, grootouders en kleinkinderen van het slachtoffer, dan wel aan de personen die in duurzaam gezinsverband met het slachtoffer samenleefden;

— aan de vader en de moeder van een slachtoffer dat minderjarig is op het ogenblik van een opzettelijke gewelddaad, of aan de personen die toen de minderjarige ten laste hadden;

— aan de ouders, kinderen, broers, zussen, grootouders en kleinkinderen van een persoon die sinds meer dan een jaar vermist is, waarbij die verdwijning naar alle waarschijnlijkheid te wijten is aan een opzettelijke gewelddaad, dan wel aan de personen die in duurzaam gezinsverband samenleefden met de vermiste persoon.

De Commissie voor financiële hulp aan slachtoffers van opzettelijke gewelddaden kan drie soorten hulp verlenen:

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre commission a examiné la présente proposition de loi au cours des réunions des 18 mars 2015, 3 et 10 mai 2016.

I. — EXPOSÉ INTRODUCTIF DE M. RICHARD MILLER, COAUTEUR DE LA PROPOSITION DE DOC 54 0670/001

M. Richard Miller (MR), coauteur de la proposition de loi, précise que la proposition de loi vise à étendre le champ d'application de la loi accordant une aide financière aux victimes d'actes intentionnels de violence. Elle reprend, en l'adaptant, le texte de la proposition DOC 53 2708/001.

Afin de traduire la volonté de l'État d'assurer une forme de solidarité et de venir en aide aux victimes d'actes intentionnels de violence, les articles 28 et suivants de la loi du 1^{er} août 1985 portant des mesures fiscales et autres prévoient les conditions, et organisent la procédure d'octroi, d'une aide financière en leur faveur.

La commission pour l'aide financière aux victimes d'actes intentionnels de violence peut octroyer une aide financière:

— aux personnes qui subissent un préjudice physique ou psychique important résultant directement d'un acte intentionnel de violence;

— lorsque la victime décède, aux parents, enfants, frères, sœurs, grands-parents et petits-enfants ou aux personnes qui vivaient dans un rapport familial durable avec elle;

— aux père et mère d'une victime mineure d'âge au moment d'un acte intentionnel de violence ou aux personnes qui avaient ce mineur à leur charge à ce moment;

— aux parents, enfants, frères, sœurs, grands-parents et petits-enfants d'une personne disparue depuis plus d'un an, lorsque cette disparition est due selon toute probabilité à un acte intentionnel de violence ou aux personnes qui vivaient dans un rapport familial durable avec elle.

Trois types d'aide peuvent être octroyés par la commission pour l'aide financière aux victimes d'actes intentionnels de violence:

— noodhulp: deze hulp kan worden toegekend wanneer elke vertraging bij de toekenning van de hulp de verzoeker een ernstig nadeel kan berokkenen, gelet op zijn financiële situatie; de noodhulp wordt per schadegeval en per verzoeker toegekend voor schade boven 500 euro en bedraagt maximaal 15 000 euro;

— hoofdhulp: het bedrag van de hulp wordt naar billijkheid bepaald; de hulp wordt per schadegeval en per verzoeker toegekend voor schade boven 500 euro en bedraagt maximaal 62 000 euro;

— aanvullende hulp: de Commissie kan aanvullende hulp toekennen wanneer na de toekenning van de hulp, het nadeel kennelijk is toegenomen. De financiële hulp wordt toegekend als aan de volgende voorwaarden is voldaan:

— de gewelddaad is in België gepleegd;

— indien de dader onbekend is, moet de verzoeker een klacht hebben ingediend, de hoedanigheid van benadeelde partij hebben verkregen of zich burgerlijke partij hebben gesteld;

— indien de dader bekend is, moet de verzoeker schadevergoeding nastreven via een burgerlijkepartijstelling, een rechtstreekse dagvaarding of een vordering voor een burgerlijke rechtbank; het verzoekschrift kan pas worden ingediend, naar gelang van het geval, na een in kracht van gewijsde gegane rechterlijke beslissing over de strafvordering of na een in kracht van gewijsde gegane beslissing van de burgerlijke rechtbank over de toerekening of de vergoeding van de schade;

— de schade kan niet door de dader of de burgerlijk aansprakelijke partij afdoende worden hersteld op grond van een sociaalzekerheidsstelsel of een particuliere verzekering, noch op enige andere manier. Naar gelang van de situatie van de slachtoffers die een verzoekschrift hebben ingediend, neemt de Commissie bepaalde bestanddelen van de geleden schade in aanmerking, zoals de morele schade, de medische kosten en de ziekenhuiskosten (met inbegrip van de prothesekosten), de tijdelijke of blijvende invaliditeit, verlies of vermindering van inkomsten ten gevolge van de tijdelijke of blijvende arbeidsongeschiktheid, de uitvaartkosten, de procedurekosten, alsook de schade die voortvloeit uit het verlies van een of meer schooljaren.

Zoals hierboven is aangegeven, bedraagt de hoofdhulp maximaal 62 000 euro en de noodhulp maximaal 15 000 euro. In bepaalde gevallen kan de toegekende hulp ruimschoots ontoereikend blijken te zijn, met name wanneer de opzettelijke gewelddaad bijzonder ernstige

— l'aide d'urgence: cette aide peut être octroyée lorsque tout retard dans l'octroi de l'aide pourrait causer au requérant un préjudice important, compte tenu de sa situation financière; l'aide d'urgence est octroyée, par cas et par requérant, pour un dommage excédant 500 euros et est limitée à un montant de 15 000 euros;

— l'aide principale: le montant de l'aide est fixé en équité; elle est octroyée, par cas et par requérant, pour un dommage excédant 500 euros et est limitée à un montant de 62 000 euros;

— l'aide complémentaire: la commission peut octroyer un complément d'aide lorsque, après l'octroi de l'aide, le dommage s'est manifestement aggravé. L'aide financière est octroyée aux conditions suivantes:

— l'acte de violence a été commis en Belgique;

— lorsque l'auteur est demeuré inconnu, le requérant doit avoir porté plainte, acquis la qualité de personne lésée ou s'être constitué partie civile;

— lorsque l'auteur est connu, le requérant doit tenter d'obtenir réparation de son préjudice en s'étant constitué partie civile, en ayant procédé à une citation directe ou en ayant intenté une procédure devant un tribunal civil; la requête ne peut être introduite, selon le cas, qu'après qu'il a été statué sur l'action publique, par une décision judiciaire passée en force de chose jugée, ou qu'après une décision du tribunal civil, passée en force de chose jugée, sur l'imputabilité ou l'indemnisation du dommage;

— la réparation du préjudice ne peut pas être assurée de façon effective et suffisante par l'auteur ou le civilement responsable, par un régime de sécurité sociale ou par une assurance privée, ou de toute autre manière. En fonction de la situation des victimes ayant introduit une requête, la commission se fonde sur une série d'éléments du dommage subi, tels que le dommage moral, les frais médicaux et d'hospitalisation (en ce compris les frais de prothèses), l'invalidité temporaire ou permanente, une perte ou une diminution de revenus résultant de l'incapacité de travail temporaire ou permanente, les frais funéraires, les frais de procédure ou encore le dommage résultant de la perte d'une ou de plusieurs années de scolarité.

Comme précisé ci-dessus, le montant de l'aide principale est limité à 62 000 euros et le montant de l'aide d'urgence est limité à 15 000 euros. Dans certains cas, les aides accordées peuvent s'avérer manifestement insuffisantes, compte tenu des dommages d'une gravité

schade rechtstreeks tot gevolg heeft, bijvoorbeeld indien de opzettelijke gewelddaad heeft geleid tot de dood, een ongeneeslijk lijkende ziekte, blijvende ongeschiktheid tot het verrichten van persoonlijke arbeid, volledig verlies van het gebruik van een orgaan of een zware verminking.

In Frankrijk verleent de *Code de procédure pénale* de slachtoffers het recht bij de *Commission d'indemnisation des victimes d'infractions* (CIVI) de volledige schadeloosstelling te vorderen voor schade als gevolg van een aantasting van de persoon, wanneer de gepleegde feiten hebben geleid tot de dood, blijvende ongeschiktheid tot het verrichten van persoonlijke arbeid dan wel volledige ongeschiktheid in dat opzicht gedurende minstens één maand, of gepaard zijn gegaan met verkrachting, seksuele agressie, mensenhandel of seksuele aantasting van een minderjarige.

De indieners van dit wetsvoorstel wensen in de voormelde wet van 1985 hetzelfde principe in te stellen indien de opzettelijke gewelddaad de rechtstreekse oorzaak is van het overlijden van het slachtoffer, van een ongeneeslijk lijkende ziekte, van een blijvende ongeschiktheid tot het verrichten van persoonlijke arbeid, van het volledige verlies van het gebruik van een orgaan of van een zware verminking. Zij zijn van mening dat de slachtoffers een volledige schadevergoeding moeten kunnen krijgen voor de opgelopen schade. Zij stellen ook voor om, voor dezelfde feiten, het maximumbedrag af te schaffen dat geldt voor de noodhulp.

Krachtens de huidige wetgeving kan alleen in geval van overlijden van het slachtoffer financiële steun worden verleend aan diens ouders, kinderen, broers, zussen, grootouders en kleinkinderen. De familieleden kunnen nochtans zeer ernstige schade lijden, ook als het slachtoffer niet overleden is.

Volgens de indieners van dit wetsvoorstel moet de solidariteit die de Staat voor de slachtoffers van opzettelijke gewelddaden heeft willen instellen voor de familieleden ruimer gelden, dus ook indien het slachtoffer niet overleden is.

Die familieleden kunnen ernstige morele schade lijden of het hoofd moeten bieden aan kosten voor geneeskundige verzorging en opname in het ziekenhuis.

De indieners stellen daarom voor dat de familieleden van een slachtoffer dat niet overleden is financiële steun kunnen vragen. De indieners beogen daarbij feiten die een ongeneeslijk lijkende ziekte, een blijvende ongeschiktheid tot het verrichten van persoonlijke arbeid, het volledige verlies van het gebruik van een orgaan of een zware verminking hebben veroorzaakt.

particulière causés directement par l'acte intentionnel de violence. Il en va ainsi lorsque cet acte a entraîné la mort, une maladie paraissant incurable, une incapacité permanente de travail personnel, la perte de l'usage absolu d'un organe ou une mutilation grave.

Le Code de procédure pénale français accorde aux victimes le droit d'obtenir, auprès de la commission d'indemnisation des victimes d'infractions, la réparation intégrale des dommages résultant des atteintes à la personne lorsque les faits ont entraîné la mort, une incapacité permanente ou une incapacité totale de travail personnel égale ou supérieure à un mois, ou encore lorsqu'il s'agit d'un viol, d'une agression sexuelle, de traite des êtres humains ou d'atteinte sexuelle sur un mineur.

Les auteurs de la proposition de loi souhaitent introduire dans la loi du 1^{er} août 1985 précitée le même principe si l'acte intentionnel de violence a directement causé la mort de la victime, une maladie paraissant incurable, une incapacité permanente de travail personnel, la perte de l'usage absolu d'un organe ou une mutilation grave. Ils estiment que, pour ces faits, les victimes doivent pouvoir obtenir la réparation intégrale des dommages causés. Ils proposent également de supprimer, pour les mêmes faits, le montant maximal applicable à l'aide d'urgence.

La législation actuelle ne donne la possibilité d'octroyer une aide financière aux parents, enfants, frères, sœurs, grands-parents et petits-enfants d'une victime seulement si cette dernière est décédée. Or, les dommages que peuvent subir les parents peuvent être très importants, même dans les cas où la victime n'est pas décédée.

Les auteurs de la présente proposition de loi estiment que la solidarité que l'État a voulu mettre en place pour les victimes d'actes intentionnels de violence doit bénéficier aux parents, même lorsque la victime n'est pas décédée.

Ces parents peuvent également subir un dommage moral grave ou encore devoir assumer des frais médicaux et d'hospitalisation.

Les auteurs proposent, par conséquent, de donner la possibilité aux parents d'une victime qui n'est pas décédée de demander une aide financière. Les auteurs visent les faits ayant causé une maladie paraissant incurable, une incapacité permanente de travail personnelle, la perte de l'usage absolu d'un organe ou une mutilation grave.

Alvorens het slachtoffer een verzoek kan indienen bij de Commissie voor financiële hulp aan slachtoffers van opzettelijke gewelddaden en aan occasionele redders, moet het wachten op een in kracht van gewijsde gegane rechterlijke beslissing over de strafvordering. Er kan echter heel veel tijd verlopen tussen de opzettelijke gewelddaad en de daadwerkelijke toekenning van financiële steun, terwijl het slachtoffer inmiddels wel de kosten voor de door die daad veroorzaakte schade moet betalen. Die tijdspanne kan nog langer worden als de dader alle rechtsmiddelen aanwendt, tot en met voorziening in cassatie.

Het Franse Wetboek van strafvordering bepaalt in dat opzicht uitdrukkelijk dat, wanneer strafvervolgning werd ingesteld, het slachtoffer een verzoek mag indienen en dat de *Commission d'indemnisation des victimes d'infractions* mag optreden vóór over de strafvordering uitspraak is gedaan.

De indieners van dit wetsvoorstel wensen dat principe in te voeren in de voormelde wet van 1985 als de opzettelijke gewelddaad de rechtstreekse oorzaak is van het overlijden van het slachtoffer, van een ongeneeslijk lijkende ziekte, van een blijvende ongeschiktheid tot het verrichten van persoonlijke arbeid, van het volledige verlies van het gebruik van een orgaan of van een zware verminking. Die situaties kunnen ertoe leiden dat de slachtoffers aanzienlijke kosten moeten betalen die de Staat voor zijn rekening zou moeten nemen.

II. — ALGEMENE BESPREKING

M. Philippe Goffin (MR) annonce l'introduction d'une série d'amendements en vue d'adapter la proposition originale à l'avis écrit rendu par la Commission pour l'aide financière aux victimes d'actes intentionnels de violence et aux sauveteurs occasionnels et à l'avis rendu par la Cour des Comptes le 18 juin 2015 en application de l'article 79 du Règlement (DOC 54 0670/002). Il est référé à la discussion des articles 1/1 à 8 à ce sujet.

III. — ARTIKELSGEWIJZE BESPREKING EN STEMMINGEN

Artikel 1

Dit artikel bepaalt de grondwettelijke bevoegdheidsgrondslag.

Pour pouvoir introduire une demande auprès de la commission pour l'aide financière aux victimes d'actes intentionnels de violence et aux sauveteurs occasionnels, la victime doit attendre une décision judiciaire passée en force de chose jugée statuant sur l'action publique. Or, le délai entre l'acte intentionnel de violence et l'octroi effectif d'une aide financière peut s'avérer très long, alors que la victime doit assumer les frais des dommages causés par cet acte. Ce délai peut encore se prolonger si l'auteur du fait utilise toutes les voies de recours, jusqu'au pourvoi en cassation.

Sur ce point, le Code de procédure pénale français prévoit explicitement que, lorsque des poursuites pénales ont été engagées, la victime peut introduire une demande et la décision de la commission d'indemnisation des victimes d'infractions peut intervenir avant qu'il ait été statué sur l'action publique.

Les auteurs de la présente proposition de loi souhaitent introduire ce principe dans la loi du 1^{er} août 1985 précitée lorsque l'acte intentionnel de violence a directement causé la mort de la victime, une maladie paraissant incurable, une incapacité permanente de travail personnel, la perte de l'usage absolu d'un organe ou une mutilation grave. Ces situations peuvent contraindre les victimes à assumer des frais considérables, que l'État devrait pouvoir prendre en charge.

II. — DISCUSSION GÉNÉRALE

De heer Philippe Goffin (MR) kondigt de indiening aan van een reeks amendementen teneinde de oorspronkelijk voorgestelde regeling aan te passen aan het schriftelijk advies dat de Commissie voor financiële hulp aan slachtoffers van opzettelijke gewelddaden en aan occasionele redders heeft overgezonden en aan het advies dat het Rekenhof met toepassing van artikel 79 Rgt. op 18 juni 2015 (DOC 54 0670/002) heeft uitgebracht. Er wordt dienaangaande verwezen naar de bespreking van de artikelen 1/1 tot 8.

II. — DISCUSSION DES ARTICLES ET VOTES

Article 1^{er}

Cet article précise le fondement constitutionnel en matière de compétence.

Er worden geen opmerkingen over gemaakt.

*
* *

Artikel 1 wordt eenparig aangenomen.

Art. 1/1 (*nieuw*)

De heer Philippe Goffin c.s. dient amendement nr. 7 (DOC 54 0670/004) in, dat strekt tot invoeging van een nieuw artikel 1/1 in het wetsvoorstel. Het vervangt de paragrafen 1 en 2 van artikel 30 van de wet van 1 augustus 1985.

Er wordt verwezen naar de schriftelijke verantwoording van het amendement.

*
* *

Amendement nr. 7 wordt eenparig aangenomen.

Art. 2

Dit artikel strekt tot vervanging van de bepaling onder 2° van artikel 31 van dezelfde wet.

De heer Philippe Goffin c.s. dient amendement nr. 6 (DOC 54 0670/004) in, tot vervanging van dit artikel.

Er wordt verwezen naar de schriftelijke verantwoording van het amendement.

*
* *

Amendement nr. 6 wordt eenparig aangenomen.

Art. 3

Dit artikel strekt tot aanvulling van het tweede lid van artikel 31*bis*, § 1, 4°, van dezelfde wet.

De heer Philippe Goffin (MR) c.s. dient amendement nr. 1 (DOC 54 0670/004) in, tot vervanging van dit artikel. Het is de bedoeling in te gaan op een opmerking in het advies van het Rekenhof (DOC 54 0670/002).

Il ne fait l'objet d'aucune observation.

*
* *

L'article 1^{er} est adopté à l'unanimité.

Art. 1/1 (*nouveau*)

M. Philippe Goffin et consorts introduisent l'amendement n° 7 (DOC 54 0670/004) qui tend à insérer un nouvel article 1/1 dans la proposition de loi. Cet article remplace les paragraphes 1^{er} et 2 de l'article 30 de la loi du 1^{er} août 1985.

Il est renvoyé à la justification écrite de l'amendement.

*
* *

L'amendement n° 7 est adopté à l'unanimité.

Art. 2

Cet article tend à remplacer le 2° de l'article 31 de la même loi.

M. Philippe Goffin et consorts introduisent l'amendement n° 6 (DOC 54 0670/004) qui tend à remplacer cet article.

Il est renvoyé à la justification écrite de l'amendement.

*
* *

L'amendement n° 6 est adopté à l'unanimité.

Art. 3

Cet article tend à compléter l'alinéa 2 de l'article 31*bis*, § 1^{er}, 4°, de la même loi.

M. Philippe Goffin et consorts introduisent l'amendement n° 1 (DOC 54 0670/004) qui tend à remplacer cet article. Cet amendement vise à répondre à une remarque formulée par la Cour des Comptes dans son avis (DOC 54 0670/002).

Voor het overige wordt verwezen naar de schriftelijke verantwoording.

*
* *

Amendement nr. 1 wordt eenparig aangenomen.

Art. 4

Dit artikel strekt ertoe in artikel 33 van dezelfde wet een derde paragraaf in te voegen.

De heer Philippe Goffin (MR) c.s. dient amendement nr. 5 (DOC 54 0670/004) in, tot vervanging van dit artikel.

Er wordt verwezen naar de schriftelijke verantwoording van het amendement.

*
* *

Amendement nr. 5 wordt eenparig aangenomen.

Art. 4/1 (nieuw)

De heer Philippe Goffin (MR) c.s. dient amendement nr. 2 (DOC 54 0670/004) in, dat ertoe strekt in het wetsvoorstel een nieuw artikel 4/1 in te voegen. De bedoeling is wijzigingen in artikel 34 van dezelfde wet aan te brengen.

Er wordt verwezen naar de schriftelijke verantwoording van het amendement.

*
* *

Amendement nr. 2 wordt eenparig aangenomen.

Art. 5

Dit artikel strekt ertoe artikel 36 van dezelfde wet aan te vullen met een nieuw lid.

De heer Philippe Goffin (MR) c.s. dient amendement nr. 3 (DOC 54 0670/004) in, tot vervanging van dit artikel.

Er wordt verwezen naar de schriftelijke verantwoording van het amendement.

Il est renvoyé à la justification écrite pour le surplus.

*
* *

L'amendement n° 1 est adopté à l'unanimité.

Art. 4

Cet article tend à insérer un troisième paragraphe à l'article 33 de la même loi.

M. Philippe Goffin et consorts introduisent l'amendement n° 5 (DOC 54 0670/004) qui tend à remplacer cet article.

Il est renvoyé à la justification écrite de l'amendement.

*
* *

L'amendement n° 5 est adopté à l'unanimité.

Art. 4/1 (nouveau)

M. Philippe Goffin et consorts introduisent l'amendement n° 2 (DOC 54 0670/004) qui tend à insérer un nouvel article 4/1 dans la proposition de loi. Cet article apporte des modifications à l'article 34 de la même loi.

Il est renvoyé à la justification écrite de l'amendement.

*
* *

L'amendement n° 2 est adopté à l'unanimité.

Art. 5

Cet article tend à compléter l'article 36 de la même loi par un nouvel alinéa.

M. Philippe Goffin et consorts introduisent l'amendement n° 3 (DOC 54 0670/004) qui tend à remplacer cet article.

Il est renvoyé à la justification écrite de l'amendement.

*
* *

Amendement nr. 3 wordt eenparig aangenomen.

Art. 6 (*nieuw*)

De heer Philippe Goffin c.s. dient amendement nr. 4 (DOC 54 0670/004) in, tot invoeging van een nieuw artikel 6 in het wetsvoorstel. Dit artikel beoogt artikel 37, tweede lid, van dezelfde wet te vervangen.

Er wordt verwezen naar de schriftelijke verantwoording van het amendement.

*
* *

Amendement nr. 4 wordt eenparig aangenomen.

Art. 7 (*nieuw*)

De heer Philippe Goffin c.s. dient amendement nr. 8 (DOC 54 0670/004) in, tot invoeging van een nieuw artikel 7 in het wetsvoorstel. Dit artikel beoogt artikel 42bis, eerste lid, van dezelfde wet te vervangen.

Er wordt verwezen naar de schriftelijke verantwoording van het amendement.

*
* *

Amendement nr. 8 wordt eenparig aangenomen.

Art. 8 (*nieuw*)

De heer Philippe Goffin c.s. dient amendement nr. 9 (DOC 54 0670/004) in, tot invoeging van een nieuw artikel 8 in het wetsvoorstel. Dit artikel betreft de nadere regels in verband met de inwerkingtreding van deze wet.

Er wordt verwezen naar de schriftelijke verantwoording van het amendement.

*
* *

Amendement nr. 9 wordt eenparig aangenomen.

*
* *

L'amendement n° 3 est adopté à l'unanimité.

Art. 6 (*nouveau*)

M. Philippe Goffin et consorts introduisent l'amendement n° 4 (DOC 54 0670/004) qui tend à insérer un nouvel article 6 dans la proposition de loi. Cet article remplace l'article 37, alinéa 2, de la même loi.

Il est renvoyé à la justification écrite de l'amendement.

*
* *

L'amendement n° 4 est adopté à l'unanimité.

Art. 7 (*nouveau*)

M. Philippe Goffin et consorts introduisent l'amendement n° 8 (DOC 54 0670/004) qui tend à insérer un nouvel article 7 dans la proposition de loi. Cet article remplace l'article 42bis, alinéa 1^{er}, de la même loi.

Il est renvoyé à la justification écrite de l'amendement.

*
* *

L'amendement n° 8 est adopté à l'unanimité.

Art. 8 (*nouveau*)

M. Philippe Goffin et consorts introduisent l'amendement n° 9 (DOC 54 0670/004) qui tend à insérer un nouvel article 8 dans la proposition de loi. Cet article concerne les modalités d'entrée en vigueur de la présente loi.

Il est renvoyé à la justification écrite de l'amendement.

*
* *

L'amendement n° 9 est adopté à l'unanimité.

*
* *

Er werden wetgevingstechnische verbeteringen aangebracht.

Het gehele, aldus geamendeerde en wetgevings-technisch verbeterde wetsvoorstel wordt eenparig aangenomen.

De rapporteurs,

De voorzitter,

Özlem ÖZEN
Christian BROTCORNE

Philippe GOFFIN

Artikelen die een uitvoeringsmaatregel vereisen (artikel 78.2, vierde lid, van het Reglement):

- art. 1/1;
- art. 4/1;
- art. 7.

*
* *

Des corrections d'ordre légistique ont été apportées.

L'ensemble de la proposition de loi, tel qu'amendée et corrigée sur le plan légistique, est adopté à l'unanimité.

Les rapporteurs,

Le président,

Özlem ÖZEN
Christian BROTCORNE

Philippe GOFFIN

Articles nécessitant une mesure d'exécution (article 78.2, alinéa 4, du Règlement):

- art. 1/1;
- art. 4/1;
- art. 7.